EV.-LUTH. LANDESKIRCHE HANNOVERS

DAS LANDESKIRCHENAMT

Hannover, den 2. November 1987
Rote Reihe 6
Telefon: 0511/1241-0 Durchwahl: 12 41-318
Az.: 53115 II 16 R 300

Rundverfügung G18/1987

Kleiner Katechismus Doktor Martin Luthers (Neubearbeitete Ausgabe 1986)

Nach Abschluß der Revisionsarbeit am Kleinen Katechismus, an der die Vereinigte Evangelisch-Lutherische Kirche Deutschlands, die Vereinigte Evangelisch-Lutherische Kirche in der Deutschen Demokratischen Republik, die Evangelische Kirche der Union - Bereich Deutsche Demokratische Republik und Bereich Bundesrepublik Deutschland und Berlin-West - mitgewirkt haben, ist die neu bearbeitete Ausgabe 1986 im Lutherischen Verlagshaus GmbH, Hannover, erschienen. Ein Exemplar ist beigefügt. Die Ausgabe kann zum Ladenpreis von 1,90 DM pro Exemplar bezogen werden (Mengenpreismachlaß ab 50 Exemplare 10 %, ab 100 Exemplare 15 % und ab 200 Exemplare 20 %).

Bei der sprachlichen Revision wurden folgende Maßstäbe angelegt:

- Die sprachliche Revision soll möglichst luthernah sein, seine rhythmische Prosa erhalten, aber zugleich ein Mindestmaß an Verstehbarkeit gewährleisten. Verstehbarkeit meint hier nicht, daß alle altertümlichen Redewendungen in die Sprache unserer Zeit übertragen werden, sondern daß alte Worte nur dort, wo sie unverständlich geworden sind oder einen ganz anderen Sinn gewonnen haben, ersetzt werden.
- Für das Glaubensbekenntnis und das Vaterunser wird die gemeinsame ökumenische Fassung verwendet.
- Für biblische Zitate wird in der Regel der revidierte Text der Lutherbibel von 1985 verwendet. Ausnahmen hiervon gibt es nur an den Stellen, wo Luther selbst in seinem Katechismus eine andere Fassung gewählt hat als in seiner eigenen Bibelübersetzung.

gez. Dr. von Vietinghoff

1 Anlage
(ist nicht beigefügt)